

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1 AMENDEMENT 1

**International Electrotechnical Vocabulary –
Part 161: Electromagnetic compatibility
Part 732: Computer network technology
Part 851: Electric welding**

**Vocabulaire Electrotechnique International –
Partie 161: Compatibilité électromagnétique
Partie 732: Techniques des réseaux d'ordinateurs
Partie 851: Soudage électrique**





THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2014 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

IEC Catalogue - webstore.iec.ch/catalogue

The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

IEC publications search - www.iec.ch/searchpub

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 30 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 14 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary

More than 55 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: csc@iec.ch.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Catalogue IEC - webstore.iec.ch/catalogue

Application autonome pour consulter tous les renseignements bibliographiques sur les Normes internationales, Spécifications techniques, Rapports techniques et autres documents de l'IEC. Disponible pour PC, Mac OS, tablettes Android et iPad.

Recherche de publications IEC - www.iec.ch/searchpub

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 30 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 14 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Glossaire IEC - std.iec.ch/glossary

Plus de 55 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: csc@iec.ch.



IEC 60050

2014-02

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1
AMENDEMENT 1

**International Electrotechnical Vocabulary –
Part 161: Electromagnetic compatibility
Part 732: Computer network technology
Part 851: Electric welding**

**Vocabulaire Electrotechnique International –
Partie 161: Compatibilité électromagnétique
Partie 732: Techniques des réseaux d'ordinateurs
Partie 851: Soudage électrique**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

A

ICS 01.040.01; 33.100; 33.040

ISBN 978-2-8322-1430-5

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

FOREWORD

This amendment specifies changes made to the *International Electrotechnical Vocabulary* (www.electropedia.org) in the period 2013-05-31 to 2014-01-31 which have not been published as a separate standard.

The text of this amendment is based on the following change requests approved by IEC technical committee 1: Terminology.

Change request	Approved
C00001	2013-05-31
C00008	2014-01-06
C00006	2014-01-06

Full information on the voting for the approval of the change requests constituting this amendment can be found on the IEV maintenance portal.

AVANT-PROPOS

Le présent amendement spécifie les modifications apportées au *Vocabulaire Electrotechnique International* (www.electropedia.org) dans la période du 2013-05-31 au 2014-01-31 qui n'ont pas été publiées dans des normes individuelles.

Le texte de cet amendement est issu des demandes de modification suivantes approuvées par le comité d'études 1 de l'IEC: Terminologie.

Demande de modification	Approuvée
C00001	2013-05-31
C00008	2014-01-06
C00006	2014-01-06

Toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation des demandes de modification constituant cet amendement est disponible sur le portail "IEV maintenance".

Part 161 / Partie 161

Replace IEV 161-04-36 by the following:

Remplacer IEV 161-04-36 par ce qui suit:

161-04-36

reference-earth plane

reference-ground plane, US

flat conductive surface whose potential is used as a common reference

plan de masse de référence, m

surface conductrice plate dont le potentiel est pris comme référence

ar	مستوى أرضي (مرجعي)
de	Äquipotentialbezugsebene, f
es	plano de tierra de referencia
it	piano di massa di riferimento
ja	共通接地面 基準接地面
nb	jordreferanseplan
nn	jordreferanseplan
pl	płaszczyzna ziemi odniesienia płaszczyzna ziemi
pt	plano de terra de referência
sl	plošča (referenčnega) potenciala referenčna plošča
sv	jordplan

Part 732 / Partie 732

Add the following new IEV entries:

Ajouter les nouveaux articles IEV suivants:

732-10-01

home network

internal [network](#) for digital and analogue information transport in a single family dwelling or business premises of similar complexity, providing defined [access points](#) and using any [transmission medium](#) in any topology

SOURCE: IEC Guide 110:1996, 2.1

réseau domestique, m

réseau intérieur destiné au transport des informations numériques et analogiques dans un lieu de résidence familiale ou dans des locaux professionnels de complexité similaire, fournissant des **points d'accès** définis, quels que soient le **milieu de transmission** et la topologie

SOURCE: Guide IEC 110:1996, 2.1, modifié – La définition a été révisée pour alignement avec la définition anglaise.

732-10-02

home control system

home network together with all the devices attached to it, including the rules for **control**, **communication** and management among application processes

SOURCE: IEC Guide 110:1996, 2.2

système domestique de commande, m

ensemble comprenant un **réseau domestique** et tous les dispositifs qui y sont rattachés, y compris les règles de **commande**, de **communication** et de gestion relatives aux processus d'application

SOURCE: Guide IEC 110:1996, 2.2, modifié – Le terme a été modifié de "système de contrôle domestique" à "système domestique de commande". La définition a été améliorée et révisée pour alignement avec la définition anglaise.

732-10-03

application protocol

standardized language used by application processes to exchange information in a **home control system**

Note 1 to entry: The information is transported without interpretation by the **home network** resources.

SOURCE: IEC Guide 110:1996, 2.3, modified – The explanation concerning the information has been transferred to Note 1 to entry, and "It" has been replaced by "The information".

protocole d'application, m

langage normalisé utilisé par les processus d'application pour échanger des informations dans un **système domestique de commande**

Note 1 à l'article: L'information est transportée sans interprétation par les ressources du **réseau domestique**.

SOURCE: Guide IEC 110:1996, 2.3, modifié – Le terme "système de contrôle domestique" a été corrigé en "système domestique de commande". L'explication concernant les informations a été transférée à Note 1 à l'article, et "Il" a été remplacé par "L'information".

Part 851 / Partie 851

Delete IEV 851-11-20.

Supprimer IEV 851-11-20.

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

3, rue de Varembé
PO Box 131
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel: + 41 22 919 02 11
Fax: + 41 22 919 03 00
info@iec.ch
www.iec.ch